

Amos

¹ Magi e weche Amos mane en achiel kuom jokwath mane odak Tekoa. Wehegi ne oneno kuom Israel higni ariyo kane piny pok oyiengni, kendo e kindeno Uzia ema ne ruodh Juda, to Jeroboam ma wuod Joash to ne ruodh Israel.

² Nowacho niya,
“Jehova Nyasaye ruto koa Sayun,
kendo dwonde mor koa Jerusalem;
lege ma jokwath kwayoe two,
kendo wi got Karmel mosebedo ka ng’ich
koro ner.”

*Bura mibiro ng’ado ni ogendini modak mok-
iewo gi jo-Israel*

³ Jehova Nyasaye wacho niya,
“Jo-Damaski osebedo katimo richo mang’eny,
omiyo ok abi weyo ma ok akumogi.
Nikech gisesando jo-Gilead,
ka gigoyogi kod gima bith molos gi nyinyo,
⁴ kuom mano abiro oro mach e od Hazael,
ma biro wang’o ohinga mochiel motegno
mag Ben-Hadad.
⁵ Abiro muko dhoranga Damaski,
kendo abiro riembo joma odak e Holo mar
Aven,
kaachiel gi ng’at moting’o ludh Jehova Nyasaye
man Beth Eden.

Jo-Aram ibiro dar miter mabor e twech e
piny Kir,”

Jehova Nyasaye owacho.

⁶ Jehova Nyasaye wacho niya,
“Jo-Gaza osebedo katimo richo mang’eny,
omiyo ok abi weyo ma ok akumogi.

Nikech gisemako ogendini duto
mi giterogi e twech e piny Edom,

⁷ kuom mano abiro oro mach
mi owang’ ohinga mag Gaza mochiel
motegno.

⁸ Abiro riembo ruodh Ashdod
kaachiel gi ng’at moting’o ludh Jehova
Nyasaye man Ashkelon.

Abiro kumo dala mar Ekron,
kendo abiro nego jo-Filistia duto modong’,”
Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto
owacho.

⁹ Jehova Nyasaye wacho niya,
“Nikech richo adek ma jo-Turo osetimo,
kata richo ang’wen, omiyo ok abi weyo ma
ok akumogi.

Nikech gisemako ogendini duto mi giterogi e
twech e piny Edom,
ma ok giriti winjruok mar osiep mane
gitimo kodgi,

¹⁰ kuom mano abiro oro mach
mi wang’ ohinga mag Turo mochiel
motegno.”

¹¹ Jehova Nyasaye wacho niya,
“Nikech richo adek ma jo-Edom osetimo,
kata richo ang’wen, omiyo ok abi weyo ma
ok akumogi.

Nikech nolawo owadgi gi ligangla

ka oonge gi ng'wono,
 kendo ne osiko mana
 ka omako kode sadha,
 12 kuom mano, abiro oro mach mi wang' Teman,
 kendo enowang' ohinga mochiel motegno
 mag Bozra.”

13 Jehova Nyasaye wacho niya,
 “Nikech richo adek ma jo-Amon osetimo,
 kata richo ang'wen, omiyo ok abi weyo ma
 ok akumogi.

Nikech gisenego mine ma yach mag Gilead
 mondo omi giyar tong' mag lopegi,
 14 kuom mano abiro moko mach e ohinga mag
 Raba
 kendo abiro wang'o kuonde mochiel
 motegno mag dalano.

Mahu nowinjre chieng' kedo
 kendo lweny nobed mager.

15 Ruodhigi kaachiel gi jodong-gi
 ibiro daro miter e twech,”
 Jehova Nyasaye owacho.

2

1 Jehova Nyasaye wacho niya,
 “Nikech richo adek ma jo-Moab osetimo, kata
 richo ang'wen,
 omiyo ok abi weyo ma ok akumogi.

Nikech ne giwang'o
 choke mag ruodh Edom molokore buru,
 2 kuom mano abiro oro mach e piny Moab
 mondo owang' kuonde mochiel motegno
 mag Kerioth.

Jo-Moab biro tho ei lweny mager,

ka jolweny giyo sigich lweny kendo tung'
ywak.

³ Abiro nego ruodh Moab
kaachiel gi jotend pinyno duto,"
Jehova Nyasaye owacho.

⁴ Jehova Nyasaye wacho niya,
"Nikech richo adek ma jo-Juda osetimo, kata
richo ang'wen,
omiyo ok abi weyo ma ok akumogi.
Nikech gisetamore rito chike Jehova Nyasaye
kod buchene,
kendo osewuondgi
mi gisebaro giluwu bang' nyiseche manono
mag kweregi,

⁵ kuom mano abiro oro mach e piny Juda,
kod kuonde mochiel motegno mag
Jerusalem."

Bura ma ibiro ng'adne jo-Israel

⁶ Jehova Nyasaye wacho niya,
"Nikech richo adek ma jo-Israel osetimo, kata
richo ang'wen,
omiyo ok abi weyo ma ok akumogi.
Nikech ung'iewo joma kare gi fedha,
to joma odhier ma ok nyal chudo, to
ung'iewo gi pat pat.

⁷ Unyono jochan piny mana ka buru
kendo ok ung'ad bura makare,
ne joma odhier.

Wuowi gi wuon mare terore gi nyako achiel
kendo udwanyo Nyinga Maler.

⁸ Ginindo piny
e lewni mosing but kende mag misango.

Divai ma gikawo kuom joma gigoyo faini
gimadho e od nyasachgi.

9 “Ne atieko jo-Amor mana ka gineno,
kata obedo nine gin roboche ka yiend sida,
kendo roteke ka yiend ober.

Ne aketho olembene
kod tiendene!

10 Ne agolou e piny Misri,
mi atelonu higni piero ang’wen e thim,
ni mondo amiu piny jo-Amor.

11 “Ne awalo yawuotu mondo obed jonabi,
to moko e dieru naketo mondo obed jo-Nazir.
Donge mano en adier, yaye jo-Israel?”
Jehova Nyasaye owacho.

12 “Ne umiyo jo-Nazir omadho divai,
kendo nukwero jonabi ni kik gikor wach.

13 “Sani koro abiro diyoyu piny kama untie,
mana ka cham mopong’o gari mayiecho gari.

14 Joma ong’eyo ng’wech sani koro ok bi tony,
joma rateke abiro keto bedo mool,
bende nyaka jalweny manenore ni ger ok bi
konyo ngimane.

15 Kata jadir asere ok noyud thuolo mar ringo,
kendo jang’wech ma jalweny ok noresre,
kaachiel gi jalweny moidho faras bende ok
notony.

16 To kata mana jolweny mathuondi moloyo
noring duge chieng’no,”
Jehova Nyasaye owacho.

3

Oluong joneno mondo ong'ad bura ni jo-Israel

¹ Un oganda jo-Israel duto mane agolo e piny Misri, winjuru wach ma an Jehova Nyasaye awachonu:

² “Un kende ema aseyiero
kuom ogendini duto manie piny;
mano emomiyo abiro kumou
kuom richou duto musetimo.”

³ Uparo ni ji ariyo nyalo wuotho kaachiel
kapok giwinjore?

⁴ Bende sibuur nyalo ruto e thim
ka oonge gi gima ochamo?
Bende nyathi sibuur nyalo ng'ur e gono mare
kapok oyudo gima ochamo?

⁵ Koso winyo nyalo moko e obadho nade
ka ok ochike gi kudni?
Koso obadho dimeki nade
kaonge gima otuge?

⁶ Bende tung' mar lweny nyalo ywak e dala
ma ok omiyo ji otetni?
Koso ere gima nyalo timore e dala
ma ok Jehova Nyasaye ema oyie mondo
otimre?

⁷ Adier, onge gima Jehova Nyasaye Manyalo Gik
Moko Duto nyalo timo e dala
ma ok ofwenyo, ne jotichne ma jonabi.

⁸ Ka sibuur oruto,
to ere ng'ama ok dibed maluor?
Kata ere janabi madiling' aling'a

ma ok ohulo gima Jehova Nyasaye Manyalo
Gik Moko Duto onyise?

⁹ Gouru milome e kuonde mochiel motegno mag
Ashdod

kaachiel gi Misri:

“Chokreuru kanyakla e gode molworo Samaria,
mondo uneye timbe mamono matimore e
dalano,
kendo kaka isando ji kuno.”

¹⁰ Jehova Nyasaye wacho niya, “Jogo ok ong’eyo
timo tim makare
kendo utegi madongogi opong’ mana gi gik
moyaki.”

¹¹ Kuom mano, ma e gima Jehova Nyasaye
Manyalo Gik Moko Duto wacho:

“Wasigu biro monjou
maketh kuondeu mochiel motegno,
kendo giyak mwandu magu.”

¹² Jehova Nyasaye wacho niya,
“Mana kaka jakwath reso lemo ariyo kata it
rombo modong’ ma sibuur pok ochamo,
e kaka Nyasaye nores,
jo-Israel manok modak Samaria
ka gin e dho kitandagi,
kaachiel gi man Damaski ka gibet e
kombegi.”

¹³ Ruoth Nyasaye, ma en Jehova Nyasaye
Maratego wacho niya, “Koro chikuru itu mondo
usiem nyikwa Jakobo.

¹⁴ “Chieng’ ma abiro kumoe nyithi Israel kuom
richogi,

bende e ndalo ma abiro kethoe kende mag
 misango miwang'oe liswa man Bethel,
 kendo anang'ad tunge kendego mag misango
 mi ginipodh piny.

¹⁵ Anamuk udi mudakie e ndalo mag chwiri
 kaachiel gi mago mudakie ndalo mag oro;
 udi ma ukedo igi gi lak liech biro dong' gundni
 kendo uteu madongo duto abiro ketho,"
 Jehova Nyasaye owacho.

4

Jo-Israel otamore duogo ir Nyasaye

¹ Winjuru wachni, un mond Samaria machwe ka
 dwesni ma Bashan,
 un mon masando jochan, un muthago joma
 odhier,

kendo uwachone chwou niya,
 "Kelnwa gik ma wanyalo madho!"

² Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto osesin-
 gore niya,

"Ndalo biro chopo ma wasigu noywau gi
 olope kendo ng'ato ka ng'ato kuomu,
 nochal mana ka rech ma olowu omako.

³ Ginigolu oko mar dala
 ka giluwu kodu kuonde momukore mag
 ohinga,

kendo gibiro witou oko kuchomo Hamon,"
 Jehova Nyasaye owacho.

⁴ "Dhiuru Bethel mondo utim richo;
 kendo dhiuru Gilgal mondo umed timoe
 richo.

Keluru misengini magu okinyi kokinyi

kendo keluru achiel kuom apar magu bang'
higni adek ka higni adek.

⁵ Chiwuru makati moketie thowi kaka misango
mar dwoko erokamano,
kendo landuru wach kusungoru,
un jo-Israel kuom chiwo mar hera,
nimar mano ema uwinjo
ka morou ka usiko kutimo,"
Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto
owacho.

⁶ "Ne akelo kech e miechu duto,
kendo nubedo maonge chiemo,
to kata kamano pod utamoru duogo ira,"
Jehova Nyasaye owacho.

⁷ "Ne amako koth mondo kik chue
kane pod odong' dweche adek to piny chiek.
Ne amiyo koth ochwe e mier moko,
to ok e mier mamoko.
Ne ochwe e puothe moko,
to puothe mane ok ochweye, to ne wang'.

⁸ Ji ne wuotho awuotha e mier kamanyo pi
modho,
kendo ne ok ginyal yudo pi moromogi,
to kata kuom mago duto pod utamoru duogo
ira,"
Jehova Nyasaye owacho.

⁹ "Kuom kinde mang'eny ne aoro dera
mi oketho chambu gi puotheu mag mzabibu.
Bonyo noketho puotheu mag ng'owu kod mag
zeituni,

to kata kuom mago duto pod utamoru duoga
ira,”
mano e wach Jehova Nyasaye.

10 “Ne akelonu tuoche mag buche
machal gi mane akelo ni jo-Misri.
Ne anego yawuotu mang’eny kod ligangla
kaachiel gi fareseu mag lweny.
Bende ne amiyo tik marach mar joma otho
othing’ou e kuondeu mag bworo,
to kata kuom mago duto pod ne utamoru
duoga ira,”
Jehova Nyasaye owacho.

11 “Ne atieko jomoko kuomu mana kaka ne atieko
Sodom gi Gomora,
kendo ne uchalo mana gi yien moyudh
kawang’ e mach,
to kata kuom mago duto pod ne utamoru duoga
ira,”
Jehova Nyasaye owacho.

12 “Kuom mano, ma e gima abiro timonu un jo-
Israel,
to nikech abiro timonu kama,
koro ikreuru mondo urom gi Nyasachu, yaye
Israel.”

13 Jal mane ochweyo gode
bende ema nochweyo yamo,
onyiso dhano parone,
bende en ema oloko ler mar odiechieng’ bedo
mudho,

en e ruodh piny duto;
nyinge en Jehova Nyasaye, ma Nyasaye
Maratego.

5

Oluong jo-Israel mondo olokre

¹ Chikuru itu un dhood Israel mondo uwinjie wende ywak ma asechuogonu:

² “Israel ma en nyako ngili koro osepodho, kendo ok nochak oa malo, nimar osepodho e pinye owuon maonge ng’ama nyalo chungu.”

³ Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto wacho niya,

“Dala maduong’ mane ooro joge mag lweny alufu achiel mondo oked ne jo-Israel, mia achiel kende ema biro duogo, to mano mooro joge mag lweny mia achiel, apar kende ema biro duogo.”

⁴ Jehova Nyasaye wacho ni dhood Israel niya, “Dwarauru eka unubed mangima,

⁵ kik udhi Bethel, kendo kik udhi Gilgal, to bende kik ukadhi nyaka Bersheba, nimar jo-Gilgal duto ibiro daro matergi e twech, kendo Bethel biro mana lal nono.”

⁶ Dwaruru Jehova Nyasaye eka unubed mangima,

nono to obiro tieko joka Josef ka mach maweng’o, en mach mabiro wang’o jo-Bethel maonge ng’ama nyalo nego.

7 Mano en wach manade ka uloko bura makare
bedo lit,
kendo utuono joga gik monego giyudi.

8 Jehova Nyasaye ema nochweyo Yugni gi Ratego,
en ema omiyo piny ru,
kendo yuso,
en bende ema oluongo pi nam
mondo obi, kendo ologi e piny,
nyinge iluongo ni Jehova Nyasaye.

9 En ema oketho mier mochiel motegno
kendo omuko ohinga mag dala.

10 Un umon gi ng'ama odonjo ni jaketho,
kendo usin gi ng'at mawacho adiera.

11 Usethiro joma odhier
ma kata cham matin magin godo usechunogi
ma gimiyou kaka asoya.

Kuom mano, usegero udi mabeyo mag kidi,
to ok unudagie,

to bende ok unumadhi divai
mag mzabibu mabeyo musepidho,

12 nikech aneno ka un kod ketho mang'eny
kendo richou sani okadho akwana,
nikech usando joma ung'eyo ni onge gi ketho,
kendo uchamo asoya,

to kata mana joma odhier manie dieru
bende utamo mondo kik yud bura makare.

13 Emomiyo ng'at mariek ling' aling'a e kinde ma
kama
nikech gin kinde mag richo.

14 Dwaruru ber, to ok rach,
 mondo ubed mangima,
 eka Jehova Nyasaye, ma en Nyasaye Maratego
 nobed kodu
 mana kaka uparono.

15 Beduru mamon gi timbe maricho, to heruru
 timbe mabeyo;
 ng'aduru bura makare e ute buche.

Ka utimo kamano, to dipo ka Jehova Nyasaye,
 ma Nyasaye Maratego nyalo timo ng'wono
 ni joka Josef mane otony oa e twech.

16 Kuom mano, Ruoth Nyasaye, ma en Jehova
 Nyasaye Maratego wacho niya,
 "Ywak biro winjore e yore duto mag dala,
 kendo ji magoyo nduru ibiro winjo kuonde
 mag chokruok;

jopur bende noluong mondo oywagi
 kaachiel gi joma olony e ywak.

17 E puothe duto mag mzabibu ywak nobedie,
 nikech abiro biro mondo amiu kum,"
 Jehova Nyasaye owacho.

Odiechieng' mar Jehova Nyasaye

18 Yaye unune malit un joma gombo
 mondo odiechieng Jehova Nyasaye ochopi!
 En ang'o momiyo ugombo odiechiengno mar
 Jehova Nyasaye mondo ochopi?
 Enobed chieng' mudho to ok chieng' ler!

19 Chieng'no nochal mana gi ng'at ma sibuur
 lawo,
 to oromo gi ondiek,
 kata nochal gi ng'at modonjo e ot,
 moyiengo lwete e kor ot, mi thuol okaye!

- 20 Donge odiechiengno mar Jehova Nyasaye nobed odiechieng mudho mandiwa, molil maonge chieng' ler, kendo ma chieng' ok norienyie?
- 21 "Asin kendo amon gi sewni mutimona, bende ok amor gi chokruok mau ma ulosona.
- 22 Kata obedo ni ukelona misengini miwang'o pep kod misengini mag cham, to ok anayiego; bende kata obedo ni ukelona misengini mag lalruok to ok abi yiego.
- 23 Weuru baro wiya gi wendeu mag pak, nikech ok adwar winjo thumbe mugoyogo.
- 24 Weuru mondo bura makare ema mondo omol ka pi aora, kendo tim makare ema omol ka aora ma ok dwon.
- 25 "Yaye jo-Israel, bende ne ukelona misengini kata chiwo moro amora kuom higni piero ang'wen mane un e thim?
- 26 Ne uting'o kuonde lemo mag ruodhu malo, ne uting'o nyiseche manono, mag sulwe ma Sakuth gi Kaiwan, mane uloso ni un uwegi,
- 27 omiyo abiro darou mi ateru e piny twech mabor mayombo Damaski," Jehova Nyasaye, ma nyinge en Nyasaye Maratego, ema owacho.

6

Osiem jo-Israel ne kum mabiro

- ¹ “Mano kaka unune malit un joma odak maber e Sayun,
 kod un joma nigi geno ni gode mag Samaria nyalo resogi,
 kaachiel gi un joma omi luor mag oganda maduong’,
 ma jo-Israel dhi irgi mondo oyud konyruok!
- ² Dhiuru uneye Kalne, mi uchop nyaka Hamath, eka bang’e ulor udhi nyaka Gath manie piny jo-Filistia.
 Uparo ni pinjego ber molooyo pinjeu?
 Koso uparo ni nitiere piny maduong’ molooyo pinyu?
- ³ Un joma ok odewo odiechieng bura mabiro,
 to kata kamano timbeu medo mana kelonu chandruok!
- ⁴ Un joma nindo e kitendini mokedi gi lak liech, kendo utaroru e kombeu madongo, kuchamo nyirombe mayom ma jambu onywolo, kod nyirwethu machwe mopidh maber.
- ⁵ Un joma goyo thum kaka Daudi nogoyo kendo uchuogo wende mag nyatiti.
- ⁶ Un joma madho divai mang’eny gi agwetni madongo,
 kendo uwiroru gi modhi mang’we ng’ar ma nengogi tek,
 to ok ane ka un gi lit kata ka joka Josef rumo kamano.
- ⁷ Kuom mano, un e joma ibiro kuongo daro kitero e twech,

kendo mano ema biro bedo giko mar dhial-ruoku.”

Nyasaye osin gi sunga mar jo-Israel

⁸ Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto, ma en Jehova Nyasaye Maratego, osekwing’ore kosingore owuon niya,

“Asin gi sunga mar joka Jakobo,

kendo asin nyaka gi ohinga mag-gi moger motegno;

omiyo abiro chiwo dalagi kod gik moko manie iye e lwet wasigu.”

⁹ Ka ji apar odong’ kata e ot achiel, to gin bende gibiro tho.

¹⁰ To ka achiel kuom wede joma othogo obiro mondo okaw wadgi mondo owang’, to nopenj ng’at motonyno niya, “Bende ng’ato ni kodi kanyo?” Ng’atno nodwoke niya, “ooyo,” kendo nowachne niya, “Ling’ thi nikech ok onego waluong nying Jehova Nyasaye ka.”

¹¹ Jehova Nyasaye osegolo chik,

kendo obiro muko udi madongo malokre pidhe,

to udi matindo obiro toyo matindo tindo.

¹² Bende farese nyalo ringo e kite,

koso ng’ato nyalo puro wi kitego gi dhok?

Kata kamano, un to uloko bura makare bedo gima kech,

bende tim makare uloko gima rach.

¹³ Umor ka umonjo jo-Lo Debir ka upakoru niya, “Donge ne waloyo jo-Karnaim gi tekowa wawegi?”

14 Omiyo Jehova Nyasaye ma en Nyasaye Marat-
ego wacho niya,
“Yaye jo-Israel, abiro kelo oganda moro
mondo omonju,
ka gisandou chakre Lebo Hamath nyaka
e holo mar Araba.”

7

Fweny adek

¹ Fweny mane Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto okelona ema: Ne aneno rumbi mar det bonyo monywol e chakruok mar opon ka cham mar ruoth osekaa.

² Kane bonyogo osechamo gimoro amora mang'ich e piny, ne aywak kawacho niya, “Yaye Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto, ng'won-ne jogi ma joka Jakobo. Ere kaka ginyalo tony, to ginok kama?”

³ Omiyo chuny Jehova Nyasaye nolendo mowachochi niya,

“Gima kamano ok bi timore.”

⁴ Fweny machielo mane Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto okelona ema: Ne aneno kooro mach maduong' mondo owang' nam manie bwo piny, kendo otiek gik moko duto manie piny.

⁵ Eka ne aywak niya, “Yaye Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto, ng'uonne jogi ma joka Jakobo. Ere kaka ginyalo tony, to ginok kama?”

⁶ Omiyo chuny Jehova Nyasaye nolendo.

Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto nowachochi niya, “Mae bende ok bi timore.”

⁷ Fweny moro machielo mane okelona ema: Ne aneno Ruoth Nyasaye kochung' e kor ot koting'o tol mar rapim mipimogo kor ot e lwete mondo one ane ka kor ot oriye tir.

⁸ Kendo Jehova Nyasaye nopenja niya, "Amos, en ang'o mineno?"

Ne adwoke niya, "Aneno tol mar rapim mipimogo kor ot."

Eka Ruoth Nyasaye nowachona niya, "Apimo chuny joga Israel gi rapim kendo ok anachak awenegi.

⁹ "Kuonde lemo duto mag joka Isaka ibiro kethi kendo kuonde maler duto mag Israel ibiro kethi; kendo anabi gi ligangla mondo aked gi dhood Jeroboam."

Amos kod Amazia

¹⁰ Eka Amazia jadolo mar Bethel nooro wach ne Jeroboam ma ruodh Israel niya, "Amos, koro piem kodi ei Israel, kendo wechene biro ketho piny.

¹¹ Amos wacho niya,
"Jeroboam ibiro nego gi ligangla kendo nyithind Israel ibiro dar e pinygi, mi tergi e twech e piny mabor.' "

¹² Eka Amazia nowachone Amos niya, "Dhi kucha, jakoroni! Dhiyo e piny jo-Juda mondo ikor weche kuno eka iyudgo kaka dichiem.

¹³ Kik ichak ikor wach moro amora e Bethel-ka nikech ma en kama ler mar lemo mar ruoth kod hekalu mar pinyruoth."

¹⁴ Eka Amos nodwoko Amazia niya, “An ok an janabi, to bende ok an kata nyathi janabi. Anto an mana jakwath kendo jarit ng’owu.

¹⁵ To Jehova Nyasaye ema noluonga ka akwayo rombe, mine owachona ni, ‘Dhiyo mondo ikor wach ne joga Israel.’

¹⁶ Kuom mano, koro winj wach Jehova Nyasaye. Iwacho niya,
 “ ‘Kik ikor wach kuom jo-Israel,
 kendo ni kik iwach weche manono kuom joka Isaka.’

¹⁷ “ ‘Kuum mano, koro winji gima Jehova Nyasaye wacho:

“ ‘Kochakore sani to chiegi biro bedo jachode e dala mar Samaria,
 kendo yawuoti kod nyigi, to koro ibiro negi gi ligangla.

Lopi ibiro kawo kendo pogi,
 in iwuon, to initho e piny moro nono mabor gi ka,
 kendo jo-Israel nodar,
 mi tergi e twech!’ ”

8

Fweny mar ang’wen en atonga moting’o olemo mochiek

¹ Fweny mane Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto okelona ema: Ne aneno atonga mopong’ gi olemo mochiek.

² Eka Jehova Nyasaye nopenja niya, “Amos, ineno ang’o?”

Ne adwoke niya, “Aneno atonga mopong’ gi olemo mochiek.”

Eka Jehova Nyasaye nowachona niya, “Mano e kaka joga Israel oseikore ni kum kendo ok anawegi ma ok akumogi.”

³ Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto wacho niya, “Chieng’no wende ma iwero e hekalu nolokre mag ywak, ka ringre joma otho opie kuonde duto, kendo piny to oling’ thi!”

⁴ Winjuru un joma sando jochan,
kendo mosiko mana kamayo joma odhier puothege,

⁵ kuwacho niya,
“Mad ndalo mag lemo mar dwe manyien rum piyo,
mondo wayud thuolo mar uso cham.”

Bende upenjoru niya,
“Ndalo mag Sabato to biro rumo karang’o mondo wagol chambwa warundi,
eka wanyalo choro nengo malo,
kendo tiyo gi rapim ma ok nikare,
ma wawuondogo jong’iewo!”

⁶ E kindeno wabiro uso cham maricho e nengo maber,
bang’e wabiro ng’iewo joma odhier e nengo marom,
gi nengo ming’iewogo pat pat mondo gibed wasumbini magwa.”

⁷ Jehova Nyasaye ma Nyasach joka Jakobo os-ekwong’ore ni wiye ok nowil gi timbegi maricho.

⁸ “Donge gima kamano biro miyo piny yiengni mi ji duto modak e iye ywagi?
Piny duto biro pong’ ma oo oko
mana ka aora Nael manie piny Misri.”

9 Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto wacho niya,
 “Chieng’no anami chieng’ podhi e chuny
 odiechieng’ tir,
 kendo anami piny lokre mudho
 godiechieng’.

10 Sewni mau mag lemo nolokre ywak mar tho,
 wendeu mag mor, to nolokre dengeo.
 Uduto anami urwakru gi pien gugru
 ka ulielo wiyeu mapoth.
 Unuchal kod joma ywago wuodgi ma miderma,
 kendo odiechieng’no nobed malit mapok ne
 kone e piny.”

11 Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto wa-
 cho niya,
 “Ndalo biro ma abiro kelo kech e piny,
 to ok nobed kech mar chiemo, kata riyo mar pi,
 to nobed riyo mar winjo wach Jehova
 Nyasaye.

12 Ji nowuoth kadawo kochakore nyandwat e dho
 nam achiel nyaka dho nam machielo
 kendo ginidigni chakre yo nyandwat nyaka
 yo wuok chieng’,
 ka gimanyo kama digiyudie wach Jehova
 Nyasaye,
 to ok giniyudi kata matin.

13 “Chieng’no
 “nyiri mabeyo kod yawuowi maroteke
 nopodh piny ni kech riyo.

14 Ji duto makwong’ore gi nying Ashima,
 ma nyasaye madhako mar Samaria,
 kata makwong’ore gi nyasach Dan,

kendo gi nyasach Bersheba,
 nopodh chuth,
 ma ok ginichak gia malo.”

9

Israel ibiro kethi

¹ Ne aneno Ruoth Nyasaye kochung’ e bath
 kendo mar misango, mi owachona niya,

“Muk sirni duto mag hekalu
 mondo agola oyiengni.

Mukgi mondo gilwar ewi ji,
 to joma otony,

to abiro tieko gi ligangla,

kendo onge ng’at ma noringi kata notony.

² Kata dabed ni gikunyo bur matut mi gichopo
 nyaka e piny joma otho,

to kata mana kuno abiro chopoe mi agolgi
 oko.

Kata dabed ni giidho mi gichopo e polo,

to kata kuno abiro chopoe mi aduog-gi piny.

³ Kata dabed ni gipondo ewi got Karmel,

to kata mana kuno anadwargi mi amakgi.

To kata dabed ni gipondona e bwo nam piny,

to kata mana kuno anachik thuol mikagi.

⁴ Kata dabed ni wasikgi oterogi e twech,

to kata mana kuno abiro oro ligangla mondo
 otiekgi.

“Anachom wang’a kuomgi

mondo atimnegi marach to ok maber.”

⁵ Ruoth Nyasaye, ma en Jehova Nyasaye Marat-
 ego,

- ma komulo piny, to piny leny,
kendo ji duto modak e piny ywak.
Piny duto ting'ore malo,
bang'e to opie ka aora Nael man Misri!
- 6 Jehova Nyasaye gero ute e polo
kendo orenjo mise mag polo e piny,
bang'e oluongo pi nam mondo obi
kendo oologi e piny, Jehova Nyasaye e
nyinge.
- 7 "Donge jo-Israel chalo
mana gi jo-Kush?" Jehova Nyasaye owacho.
"Donge an ema ne agolo jo-Israel koa Misri,
jo-Filistia koa Kaftor,
kendo jo-Aram koa Kir?
- 8 "Adier wang' Jehova Nyasaye Manyalo Gik
Moko Duto
rango pinyruoth motimo richo.
Abiro ketho pinyruodhno e wang' piny,
to kata kamano,
ok anatiek
joka Jakobo duto,"
Jehova Nyasaye ema owacho.
- 9 "Anagol chik
kendo abiro piedho jo-Israel,
e kind ogendini duto,
ka cham mipiedho e odheru,
kendo kata wang' cham achiel ok nolwar
piny.
- 10 Joga duto ma joketho
ibiro nego gi ligangla,
kata mana mago mawacho ni,

‘Masira ok noyudwa kata chopo kuomwa.’

Israel ibiro reso

11 “Chieng’no anachung od Daudi
mosepodho.

Analos ohingane kod
kuondene momukore duto.
Anachak agere
mi ochal kaka,
ne entie chon,

12 mondo jo-Israel okaw jo-Edom modong’ kaka
margi
kod ogendini mamoko maluongo nyinga,”
Jehova Nyasaye mabiro miyo gima kamano
timore ema owacho.

13 Jehova Nyasaye wacho niya,
“Ndalo biro ma cham biro bedo mang’eny,
ibiro golo pur ka ji pod keyo,
kendo mzabibu nonyagi mathoth,
kendo gibiro keto kodhi ka ji pod loso divai.
Yiend mzabibu mang’eny maber nonyag
mathoth e gode duto
mi unubed gi divai mang’eny.

14 Bang’e abiro miyo joga Israel duogi.

“Kendo gibiro gero miechgi mane olokore
gundni ma ginidagie,
eka gibiro pidho yiend mzabibu,
kendo madho divai mare.

Gibiro puro puothege,
kendo chamo nyak margi.

15 Abiro guro jo-Israel
e pinygi mane amiyogi,
kendo onge ng’ama nochak ogolgi kendo,”

Jehova Nyasaye ma Nyasachi owacho.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045